APPENDIX "A"

Agreement for Reorganization of Bizonal Economic Agencies

PREAMBLE

Pending the creation of administrative and governmental institutions for Germany as a whole, and in order to facilitate the solution of pressing economic problems and the reconstruction of economic life by popularly controlled German agencies operating under broad responsibilities, the Military Governments of the British and U.S. Zones have agreed to a bizonal reorganization for the purpose only of a more complete economic integration under the following plan, which will be implemented by Military Government Proclamation or Military Government Ordinance published simultaneously in the two Zones.

GENERAL PRINCIPLES

1. A body known as the Economic Council shall be selected by the Landtage of the various Laender.

2. A full-time coordinating and executive body known as the Executive Committee shall also be established. Its functions and relationships to the Economic Council are defined below.

3. The administration of the several bizonal departments shall be entrusted to Executive Directors responsible to the Economic Council and under the immediate supervision of the Executive Committee as defined below.

4. Maximum responsibility for the conduct of bizonal functions shall be delegated by Military Government to German agencies with due regard to the principle of decentralization of administration.

5. Decisions of the Economic Council and the Executive Committee shall be taken by majority vote.

ORGANIZATION AND FUNCTIONS

1. Economic Council
   - (a) Composition. Representatives numbering about 54 to be chosen:
     - (1) By the Landtage and if members thereof to resign.
     - (2) One for each 750,000 population or part thereof in excess of 375,000, but not less than one per Land.
     - (3) In proportion to the division of political opinion in the Land as shown by the popular vote in the most recent Land-wide elections.
   - (b) Functions:
     - (1) To direct the permissible economic reconstruction of the two Zones subject to the approval of the Bipartite Board.
     - (2) To adopt and promulgate ordinances on the administration of railways, maritime ports and coastel shipping, inland water transport, inter-Land inland waterways (BIB/P(46)7(Final)) and communications and postal services (BIB/P(46)6(Revise)); to adopt and promulgate ordinances dealing with matters of general policy affecting more than one Land with respect to inter-Land highways and highway transport (BIB/P(46)7(Final)); production, allocation and distribution of goods, raw materials, gas, water and electricity (BIB/P(46)5(Revise)); foreign and internal trade (BIB/P(46)5(Revise)); price formation and price control (BIB/P(46)5 (Revise)); production, importation, collection, allocation, and distribution of food (BIB/P(46)8(Final)); public finance, currency, credit, banking and property control (BIB/P(46)4(Final)); and civil service management of bizonal department personnel (Appendix "A" to BICIV/M(47)4), and such other functions as may from time to time be determined by the Bipartite Board. Such ordinances are

ANHANG "A"

Abkommen über Neugestaltung der zweizonalen Wirtschaftsstellen

EINLEITUNG

Bis zur Errichtung von Verwaltungs- und Regierungsstellen für ganz Deutschland, und um die Lösung von dringenden wirtschaftlichen Problemen und den Wiederaufbau des Wirtschaftslebens durch deutsche Stellen mit Verantwortlichkeit gegenüber dem Volk und mit einem umfassenden Aufgabenkreis zu fördern, haben die Militärregierungen der britischen und der amerikanischen Zone eine zweizonale Neugestaltung beschlossen zu dem alleinigen Zweck, eine vollständigere Wirtschaftseinheit nach Maßgabe des nachstehenden Planes herbeizuführen, der durch gleichzeitige Veröffentlichung einer Proklamation oder Verordnung der Militärregierungen in beiden Zonen zur Ausführung gebracht wird.

ALLGEMEINE GRUNDSÄTZE

1. Ein Organ genannt Wirtschaftsrat (Economic Council) ist von den Landtagen der verschiedenen Länder zu wählen.
2. Außerdem ist ein hauptamtliches Koordinierungs- und Exekutivorgan genannt Exekutivausschuß (Executive Committee) zu errichten. Seine Aufgaben und sein Verhältnis zum Wirtschaftsrat sind weiter bestimmt.
3. Die Verwaltung der verschiedenen zweizonalen Abteilungen ist Direktoren (Executive Directors) zu übertragen, die dem Wirtschaftsrat verantwortlich sind und der unmittelbaren Aufsicht des unten beschriebenen Exekutivausschusses unterstehen.
4. Den deutschen Stellen ist unter gebührender Berücksichtigung des Grundsatzes der Dezentralisierung der Verwaltung ein Höchstmaß von Verantwortung in Erfüllung zweizonaler Aufgaben von der Militärregierung zu übertragen.
5. Beschlüsse des Wirtschaftsrats und des Exekutivausschusses sind mit Mehrheitsentscheidung zu fassen.

AUFBAU UND AUFGABEN

1. Wirtschaftsrat.
   - a) Zusammensetzung. — Die Mitglieder, deren Zahl etwa 54 betragen soll, sind zu wählen:
     - (1) Durch die Landtage; Mitglieder des Landtags müssen im Fall der Wahl zum Wirtschaftsrat ihr Landtagsmandat niederlegen;
     - (2) Ein Mitglied für je 750 000 Einwohner und im Fall eines überschießenden Betrages von mehr als 375 000 ein weiteres Mitglied, jedoch mindestens ein Mitglied für jedes Land;
     - (3) Im Verhältnis zur Verteilung der politischen Meinungen in jedem Land, wie sie sich bei der allgemeinen Abstimmung in den letzten Wahlen für das ganze Land ergeben hat.
   - b) Aufgaben:
     - (1) Leitung des zulässigen wirtschaftlichen Wiederaufbaus der beiden Zonen, vorbehaltlich der Genehmigung des Bipartite Board;
     - (2) Annahme und Verkündung von Gesetzen betreffend die Verwaltung von Eisenbahnen, Seehäfen und Küstenschiffahrt, Beförderung auf Binnengewässern, Binnenwasserstraßen zwischen den Ländern (BIB/P(46)7(Final)) und Nachrichten- und Postverkehr (BIB/P(46)6(Revise)); Annahme und Verkündung von Gesetzen, die sich auf Festlegung von allgemeinen Grundsätzen beziehen, mehr als ein Land angehen und einen der folgenden Gegenstände betreffen: Straßen und Straßenverkehr zwischen den Ländern (BIB/P(46)7(Final)); Erzeugung, Zuteilung und Verteilung von Waren, Rohstoffen, Gas, Wasser und Elektrizität (BIB/P(46)5(Revise)); Auslands- und Binnenhandel (BIB/P(46)5(Revise)); Preisbildung und Preiskontrolle (BIB/P(46)5(Revise)); Erzeugung, Einfuhr, Erfassung, Zuteilung und Verteilung von Lebensmitteln (BIB/P(46)8(Final)); öffentliches Finanzwesen, Währung, Kreditwesen, Bankwesen und Vermögenskontrolle (BIB/P(46)4(Final)); und Personalverwaltung der zweizonalen Abteilungen (Anhang "A" zu BICIV/M(47)4); und sonstige vom Bipartite Board jeweils zugewiesene Aufgaben. Die Gesetze des Wirtschaftsrats bedürfen der Genehmigung des Bipartite Board. Die Genehmigung eines

subject to the approval of the Bipartite Board. The approval of the Board to each ordinance shall be indicated by an indorsement stating that it has received such approval under the terms of Article I (2) of the Military Government Proclamation or Military Government Ordinance by which the Council is given its powers. Except where these Economic Council Ordinances with Bipartite Board approval specifically reserve to the Economic Council or delegate to the Executive Committee or Executive Directors the power to issue implementing regulations pursuant to the ordinances, the Laender shall promptly implement the ordinances.

(3) To adopt and promulgate, subject to approval as set forth in Para. (2) above, ordinances allocating to the Economic Council, the Executive Committee, or the Executive Directors, the power to issue implementing regulations under specific existing legislation which is within the fields referred to in Para. (2) above.

(4) To delegate such of its powers as may be deemed appropriate to the Executive Committee, except for the power to adopt and promulgate ordinances set forth in Para. (2) above and the power of appointment set forth in Para. (5) below.

(5) To appoint, from nominations made by the Executive Committee, and to remove, upon its own motion, the Executive Directors. To define the functions of the Executive Directors and their relations to the Economic Council, the Executive Committee and the Laender.

(6) To consider and pass the annual estimates of revenue and expenditure of the Council and of its departments.

2. Executive Committee

(a) Composition. One representative from each Land appointed by the Land Government who will serve on a full-time basis. Members of the Executive Committee shall attend all meetings of the Economic Council as non-voting members.

(b) Functions:

(1) To propose and make recommendations on ordinances for adoption by the Economic Council.

(2) To issue implementing regulations within the scope of the authority delegated to the Executive Committee by the Economic Council.

(3) To coordinate and supervise the execution of ordinances and implementing regulations by the Executive Directors, in accordance with the policies adopted by the Economic Council.

3. Executive Directors

(a) Selection. Each bizonal department will be headed by an Executive Director selected from nominations by the Executive Committee and appointed and removed by the Economic Council. The Directors will operate under the immediate supervision of the Executive Committee but will have general responsibility to the Economic Council.

(b) Functions:

In accordance with the policies adopted by the Economic Council and under the supervision of the Executive Committee

(1) The Executive Directors will direct the operation of their respective departments.

(2) The Executive Directors may issue implementing regulations.

(3) The Executive Directors shall be the chief accounting officers for their own departments and, subject to such instructions and such central financial controls as may be approved by the Economic Council, the financial and accounting operations of the agencies shall be under their general management and supervision.

jeden Gesetzes seitens des Bipartite Board ist durch einen schriftlichen Vermerk des Inhalts zum Ausdruck zu bringen, daß das Gesetz nach Maßgabe des Artikels I (2) der Proklamation oder Verordnung der Militärregierung, von der der Wirtschaftsrat seine Befugnisse herleitet, genehmigt ist. Es obliegt den Ländern, Gesetze, die vom Wirtschaftsrat mit Genehmigung des Bipartite Board erlassen sind, unverzüglich zur Ausführung zu bringen, es sei denn, daß die Befugnis, Ausführungsbestimmungen zu den Gesetzen zu erlassen, durch diese Gesetze ausdrücklich dem Wirtschaftsrat vorbehalten oder eine solche Befugnis dem Exekutivausschuß oder den Direktoren übertragen worden ist.

(3) Vorbehaltlich der Genehmigung, wie oben unter (2) angegeben, die Annahme und Verkündung von Gesetzen, die dem Wirtschaftsrat, dem Exekutivausschuß oder den Direktoren die Befugnis übertragen, Ausführungsbestimmungen zu bestimmten Vorschriften bestehender Gesetzgebung auf den oben unter (2) genannten Gebieten zu erlassen;

Die Übertragung von Befugnissen, soweit es dem Exekutivausschuß angemessen erscheint, mit Ausnahme der Befugnis, die unter (2) oben bezeichneten Gesetze zu verkünden, und der Befugnis zu Ernennungen gemäß Nr. (5) unten;

(5) Die Ernennung von Direktoren auf Grund der vom Exekutivausschuß gemachten Vorschläge und die Abberufung von Direktoren auf Grund eigener Initiative; die Abgrenzung der Aufgaben der Direktoren und ihres Verhältnisses zum Wirtschaftsrat, zum Exekutivausschuß und zu den Ländern;

(6) Prüfung und Feststellung des jährlichen Voranschlags der Einnahmen und Ausgaben des Wirtschaftsrats und seiner Abteilungen.

2. Exekutivausschuß

a) Zusammensetzung — Ein Vertreter von jedem Land, der von der Landesregierung ernannt wird und hauptamtlich tätig ist. Mitglieder des Exekutivausschusses sollen an allen Versammlungen des Wirtschaftsrats als Mitglieder ohne Stimmrecht teilnehmen.

b) Aufgaben:

(1) Vorschläge und Empfehlungen für Gesetze, die vom Wirtschaftsrat angenommen werden sollen;

(2) Erlaß von Ausführungsbestimmungen im Rahmen der Befugnisse, die vom Wirtschaftsrat auf den Exekutivausschuß übertragen worden sind;

(3) Koordinierung und Überwachung der Ausführung von Gesetzen und Durchführungsbestimmungen durch die Direktoren in Übereinstimmung mit den vom Wirtschaftsrat festgelegten Grundsätzen.

3. Direktoren

a) Auswahl — An der Spitze jeder zweizonalen Abteilung steht ein Direktor, der auf Grund von Vorschlägen des Exekutivausschusses ausgewählt wird und dessen Ernennung und Abberufung dem Wirtschaftsrat obliegt. Die Direktoren üben ihre Tätigkeit unter der unmittelbaren Aufsicht des Exekutivausschusses aus; sie sind jedoch für ihre gesamte Amtsführung dem Wirtschaftsrat verantwortlich.

b) Aufgaben — In Übereinstimmung mit den vom Wirtschaftsrat festgelegten Grundsätzen und unter Aufsicht des Exekutivausschusses

(1) leiten die Direktoren die Tätigkeit ihrer Abteilungen;

(2) können die Direktoren Ausführungsbestimmungen erlassen;

(3) sind die Direktoren die höchsten Beamten ihrer Abteilungen, was deren Finanzgebarung angeht; sie haben, vorbehaltlich der von dem Wirtschaftsrat gebilligten Anweisungen und zentralen Finanzkontrolle, die allgemeine Leitung und Überwachung der finanziellen Tätigkeit und der Buchführung ihrer Dienststellen.

DECENTRALIZATION OF ADMINISTRATION

In accordance with the principle of decentralization of administration, maximum use will be made of Land Governments in the performance of bizonal functions and in the issuance of appropriate orders and instructions carrying out the ordinances of the Economic Council as supplemented by the implementing regulations.

Except for those functions which are not under Land administration but which are under the direct administration of bizonal offices in accordance with approved ordinances of the Economic Council, the ordinances of the Economic Council as supplemented by the implementing regulations are binding upon the Laender and must be promptly executed by them.

TRANSITIONAL PROVISIONS

The abolition of the Bizonal Executive/Joint Committees and the transfer of their functions in whole or in part to the Economic Council, Executive Committee and Executive Directors will be effected by an ordinance adopted by the Economic Council and approved by the Bipartite Board. Until the effective date of this ordinance, the Bizonal Executive/Joint Committees shall continue to function as before. During the interim period they shall exercise their present powers as supplemented by those set forth in the proposed ordinance relating to production, allocation and distribution of goods and raw materials, and any other ordinance which may be approved by the Bipartite Board.

RELATIONSHIPS OF BIZONAL ORGANIZATIONS TO MILITARY GOVERNMENT

The German administrative organization set forth above shall be controlled by joint Military Government agencies which shall be given the following titles and functions:

(a) Bipartite Board

(1) Consisting of the Military Governors or Deputy Military Governors of CCG(BE) and OMGUS.

(2) Will review and approve ordinances and decisions of the Economic Council; issue instructions to the Economic Council and the Executive Committee and exercise overall control of the operations of the entire administrative organization.

(b) Bipartite Control Office

(1) Consisting of one British and one U.S. Chairman and the members of the several Bipartite functional panels noted below.

(2) Will represent the Bipartite Board in the conduct of day-to-day administrative control of the Executive Committee and, through it, the Executive Directors.

(3) Will maintain a joint secretariat and liaison staff as the channel of communication between Military Government and the Economic Council and its subordinate agencies.

(c) Bipartite Panels

(1) Consisting of U.S. and British representatives for each of the present or subsequently created functions.

(2) Will observe and review and, through the Bipartite Control Office, exercise control of the operation of their respective departments.

Lieutenant General Sir BRIAN ROBERTSON
Deputy Military Governor
Control Commission for Germany
(British Element)

General LUCIUS D. CLAY
Military Governor
Office of Military Government for Germany
(United States)

29th May, 1947.

DEZENTRALISIERUNG DER VERWALTUNG

Bei der Erfüllung zweizonaler Aufgaben und dem Erlaß sachgemäßer Anordnungen und Anweisungen zur Durchführung von Gesetzen des Wirtschaftsrats und der dazu ergangenen Ausführungsbestimmungen sind in Übereinstimmung mit dem Grundsatz der Dezentralisierung der Verwaltung die Länderregierungen in weitestgehendem Maße heranzuziehen.

Vorbehaltlich von solchen Aufgaben, die nicht in den Bereich der Länderverwaltung, sondern gemäß genehmigten Gesetzen des Wirtschaftsrats in den Bereich der unmittelbaren Verwaltung von zweizonalen Dienststellen fallen, sind die Gesetze des Wirtschaftsrats und die dazu ergangenen Ausführungsbestimmungen bindend für die Länder und müssen von ihnen unverzüglich ausgeführt werden.

ÜBERGANGSBESTIMMUNGEN

Die Aufhebung der Zweizonalen Verwaltungsräte (Bizonal Executive/Joint Committees) und die völlige oder teilweise Übertragung ihrer Aufgaben auf den Wirtschaftsrat, den Exekutivausschuß und die Direktoren wird durch ein von dem Wirtschaftsrat angenommenes und von dem Bipartite Board genehmigtes Gesetz bewirkt. Bis zum Zeitpunkt des Inkrafttretens dieses Gesetzes üben die Zweizonalen Verwaltungsräte ihre Aufgaben aus wie zuvor; in der Übergangszeit üben sie ihre bisherigen, durch die vorgeschlagene Verordnung über Erzeugung, Zuteilung und Verteilung von Waren und Rohstoffen und andere vom Bipartite Board genehmigte Verordnungen erweiterten Befugnisse aus.

DAS VERHÄLTNIS DER ZWEIZONALEN ORGANISATIONEN ZUR MILITÄRREGIERUNG

Die oben beschriebene deutsche Verwaltung untersteht gemeinsamen Dienststellen der Militärregierungen, die die folgenden Bezeichnungen und Aufgaben haben:

a) Bipartite Board

(1) Er besteht aus den Militärgouverneuren von CCG (BE) und OMGUS oder deren Stellvertretern;

(2) Er überprüft und genehmigt Gesetze und Beschlüsse des Wirtschaftsrats, erläßt Anweisungen an den Wirtschaftsrat und den Exekutivausschuß und übt die allgemeine Kontrolle über die Tätigkeit der gesamten Verwaltung aus.

b) Bipartite Control Office

(1) Es besteht aus einem britischen und einem amerikanischen Vorsitzenden und den Mitgliedern der verschiedenen unten bezeichneten Bipartite Panels;

(2) Es vertritt den Bipartite Board in der Führung der laufenden Geschäfte der Verwaltungskontrolle des Exekutivausschusses und, durch dessen Vermittlung, der Direktoren;

(3) Es unterhält ein gemeinsames Sekretariat und einen Verbindungsstab, welche die amtliche Verbindung zwischen Militärregierung und dem Wirtschaftsrat und dessen nachgeordneten Dienststellen herstellen.

c) Bipartite Panels

(1) Sie bestehen aus amerikanischen und britischen Vertretern für jeden bestehenden oder künftig zu schaffenden Aufgabenbereich;

(2) Sie beobachten und überprüfen die Tätigkeit ihrer betreffenden Abteilungen und üben durch die Vermittlung des Bipartite Control Office eine Kontrolle über diese Tätigkeit aus.

Generalleutnant Sir BRIAN ROBERTSON
Stellvertretender Militärgouverneur
Kontrollkommission für Deutschland
(Britisches Element)

General LUCIUS D. CLAY
Militärgouverneur
Militärregierung für Deutschland
(United States)

den 29. Mai 1947.